

**TURKS, MAROKKAANS EN
NEDERLANDS FAMILIERECHT
VREEMDELINGENRECHT
EN ACHTERLATING**

**Türk Medeni Kanunu
Mudawwanah**



Giriş

Çıkaran: *Mudawannah Ülkesel Çalışma Grubu*

Tarih: *ağustos 2009*

Bu broşür aşağıdaki kuruluşlardan temin edilebilir:

Stichting Steun Remigranten

tel. 06-48687086 • e-mail: ssrned@planet.nl

Palet, adviseurs diversiteit

tel. 040-2359999 • e-mail: info@palet.nl

Stichting Kezban

tel. 06-12507996 • e-mail: info@st-kezban.nl

Bu broşüre ek olarak daha geniş bilgi içeren bir kitapçık bulunmaktadır. Her ikisini de siparişle temin edebilirsiniz.

Bu broşür ve kitapçık Hollanda Adalet Bakanlığı

Azınlıklar Dairesi'nin katkılarıyla meydana gelmiştir.

Türk Medeni Kanunu

Hollanda veya Türkiye'deki Aile Hukuku hakkında daha geniş bilgi almak mı istiyorsunuz?

Ayrıca evlenme veya boşanma konusunda öğrenmek istediğiniz konular mı var?
Yabancılar kanunu hakkında ne kadar bilginiz var?

Haklarınızı öğrenin



Geldiğiniz ülkede geride bırakılmaktan veya evlendirilmekten mi korkuyorsunuz? Yalnız ya da çocuklarınızla beraber veya bir genç olarak geride mi bırakıldınız? Geride bırakılmış bir kişiyi tanıyor musunuz? Haklarınızın neler olduğunu biliyor musunuz? Yardım için nerelere başvurabilirsiniz?

Bu broşürü okuyun!

Türk Medeni Kanunu hakkında bilgi ve tavsiyeler bulunmaktadır. Giriş bölümündeki adreslerden bu broşürü temin edebilirsiniz.

Evleniyor musunuz?



Şunları biliyor musunuz:

- Fas ve Hollanda'da asgari evlenme yaşı 18, Türkiye'de 17dir
- **KENDİ RIZANIZ** olmadan **EVLENDİRİLEMEZSİNİZ**
- Birden fazla kişiyle yani çok evlilik Türkiye ve Hollanda'da yasaktır
- Fas'ta birden fazla kişiyle evlilik ancak kadının rızasıyla ve Fas mahkemeleri aracılığıyla mümkündür
- Hollanda'da kanuni evlilik yalnız nüfus dairelerinde yapılabilir

- Eğer resmi bir evlilik yapmadan geleneklere göre (veya imam nikahı) bir evlilik yaptıysanız bu Hollanda'da tanınmaz ve ayrıca Türkiye'de **CEZAYI** gerektiren bir suçtur

- Eşinizle **EVLİLİK AKDİNDE** veya sözleşmesinde bazı konuları ayarlayabilir veya anlaşabilirsiniz

- Hollanda'da yapılan evlilikleri kendi ülkenizde tanınması ve **KAYITLARA GEÇİRİLMESİ** gerekir

- Yurt dışında yapılan evlilikler Hollanda'da belediye kayıtlarına geçirilmek mecburiyetindedir

Boşanacak mısınız?



Şunları biliyor musunuz:

- **EVLİLİĞİN TEMELİNDEN SARSILMASI**
Türkiye, Fas ve Hollanda'da boşanma için kabul edilebilir bir sebeptir ve bu sebepten boşanma kararı daha çabuk verilir
- Eğer Hollanda'da mahkeme kararıyla boşandıysanız bunun Türkiye veya Fas'ta **TANINMASI** gerekir. Daha geniş bilgi için bir avukata başvurun
- Eğer ülkenizde boşandıysanız bu kararın Hollanda'da kayıtlara geçirilmesi önemlidir



- Boşanmadan sonra çocuklar hakkında söz sahibi olma ve nafaka konuları her ülkede değişik olarak **DÜZENLENMİŞTİR**. Her zaman bir avukata danışın!
- Türk ve Fas kanunlarına göre evlenmeden **ÖNCEKİ** mal varlığınız boşanmadan **SONRA DA** size ait olur
- Pasaport/kimlik belgeniz, oturma müsadese, evlilik ve boşanma belgeleri gibi önemli belgelerinizin **FOTOKOPYALARINI** yapmanız önemlidir



Hollanda'da ikamet etmek mi istiyorsunuz?



- **EVLİLİK VEYA BİRLEŞME** yoluyla Hollanda'da ikamet etmek istiyorsanız bazı şartları yerine getirmeye mecbursunuz.
- Gerekli bilgiyi Türkiye veya Fas'taki Hollanda Elçilik veya Konsolosluklarından alabilirsiniz. Adresler için www.ind.nl internet sayfasından veya Önemli Adresler bölümünden öğrenebilirsiniz

Ev içi Őiddete veya töresel Őiddete mi maruz kaldınız?



Tavsiyeler:

- Ev doktorunuza, çevrenizdeki dięer yardım kuruluşlarına veya Ev İçi Őiddet (Steunpunt Huiselijk Geweld) Kuruluşuna bunu **BİLDİRİN**
- Polise Őiddete maruz kaldığınızda dair Őikayetinizi yapın. Bu **SONRADAN** da yapılabilir
- Yardım ve kalacak **EMNİYETLİ** bir yer arayın! Hollanda'da Őiddete maruz kalan



kadın ve kızlar için sığınma yerleri ve yardım kuruluşları bulunur

- **BAĞIMLI** oturma müsadeniz varsa bağımsız oturma müsadesi uzatma müracatı yapma imkanınız vardır
- Eğer şiddete maruz kaldıysanız ve **BAĞIMLI** oturma müsadeniz olsa bile oturma müsadenizi uzatma hakkınız vardır. Hemen bir avukatı devreye sokun

Geride kaldınız veya bırakıldınız!



Tavsiyeler:

- **GERİDE BIRAKILMAKTAN** veya **ZORLA EVLENDİRİLMEKTEN** korkuyorsanız bunu Ev İçi Şiddet (Steunpunt Huiselijk Geweld) Kuruluşuna veya güvenilen yardım görevlilerine bildirin. Acil durumda **112**ye telefon edin
- Kadın, çocuk ve gençler: güvenilen yardım görevlilerini devreye sokun!
- Kendiniz ve güvendiğiniz görevliler için önemli belgelerin **FOTOKOPYALARINI** yapın



- Yola çıkarken gerekli adresleri, telefon numaralarını ve fotokopularını yanınıza alın.

- **ZORLA GERİDE Mİ BIRAKILDINIZ?**

Belgeleriniz elinizden mi alındı?

Hemen Hollanda Elçiliği, Konsolosluk veya diğer kuruluşlara **BİLDİRİN**. (Önemli Adresler bölümüne bakın)

- Geride bırakıldığınızı her zaman **BİLDİRİN** ve kaçırılma durumunda polise **ŞİKAYETTE** bulunun

- **DİKKAT:** tatilden sonra çocuklar okula gelmezse bunu hemen bildirin!

- Sorununuzu kendi başınıza çözmeye gerek yok! **YARDIM İSTEYİN!**

Önemli adresler

TÜRKİYE:

Ankara: Hollanda Büyükelçiliği

T 0090-3124091800

<http://www.mfa.nl/turkije>

İstanbul : Hollanda Konsolosluğu

T 0090-212392121

www.mfa.nl/ist

İstanbul Avukatlar Barosu

T 0090-2122516325

İstanbul: Ka-Der

T 0090-2122732535

www.ka-der.org

**Diyarbakır: KA-MER Kadın Merkezi
(Women's Center)**

T 0090-4122281053
www.kamer.org.tr

HOLLANDA:

**Stichting Steun Remigranten-Nederland
(Geri Dönenlere Destek Kurumu, SSR)**

T +31 (0)6-48687086
www.steunremigranten.nl

Stichting Kezban

T +31 (0)6-12507996
www.st-kezban.nl

STO-HEG Vrouwennetwerk

T +31 (0)6-29 15 41 58
E nurcan.yildirim2@hotmail.com

Den Haag Türk Elçiliđi

T +31 (0)70-3604912

E-mail: turkishembassy@euronet.nl

www.turkishembassy.nl

Türkler için Danışma Kurulu

(Inspraakorgaan Turken, IOT)

T +31 (0)30-2343625

www.iot.nl

Steunpunten huiselijk geweld

T +31 (0)00-1262626

www.shginfo.nl

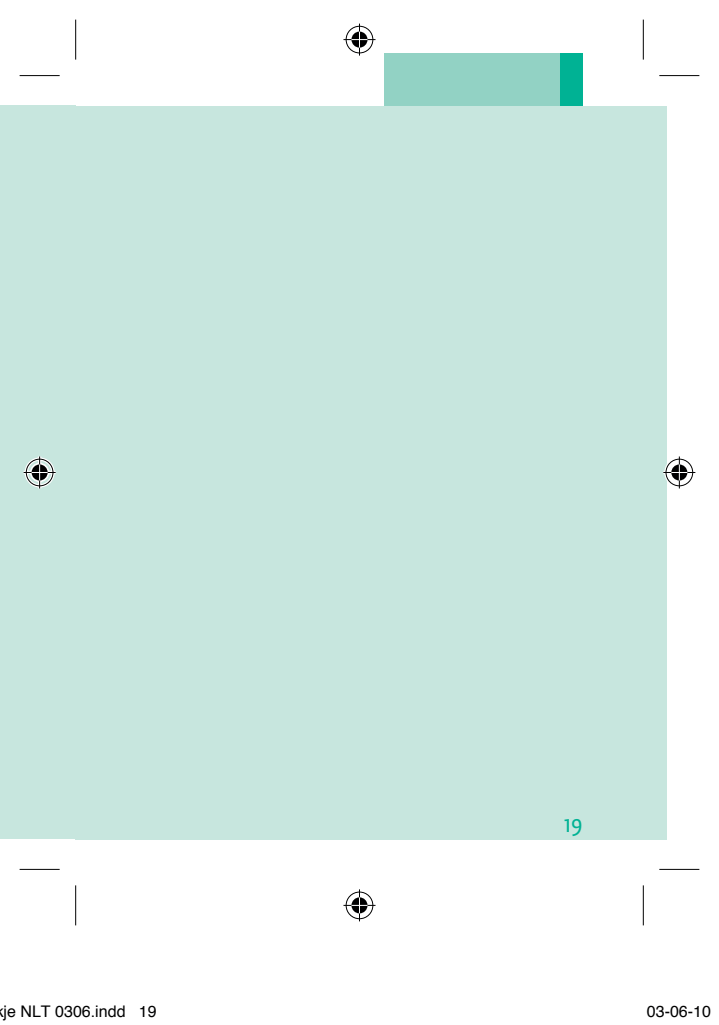
IND kuruluşunda şiddet ve zoraki geride bırakılma konusunda temasa geçilebilecek kişiler:

T +31 (0)70-7795009 Rijswijk

T +31 (0)73-8883347 Den Bosch

Adalet Bakanlığı

www.veiligheidbeginbijvoorkomen.nl





*Türk, Fas ve Hollanda Medeni Hukuku,
Yabancılar Kanunu ve geride bırakılma*

20

TURKS, MAROKKAANS EN NEDERLANDS FAMILIERECHT VREEMDELINGENRECHT EN ACHTERLATING

Wilt u meer weten over familierecht
in Nederland en het land van herkomst?
Over huwelijk en echtscheiding?
Wat weet u over vreemdelingenrecht?



COLOFON

Uitgave: Landelijke werkgroep Mudawwanah

Datum: Augustus 2009

Deze uitgave is te verkrijgen bij:

Stichting Steun Remigranten

tel. 06-48687086 • e-mail: ssrned@planet.nl

Palet, adviseurs diversiteit

tel. 040-2359999 • e-mail: info@palet.nl

Stichting Kezban

tel. 06-12507996 • e-mail: info@st-kezban.nl

*Bij dit boekje hoort een brochure met meer informatie.
Beide boekjes zijn te bestellen. De brochure en dit boekje
zijn mede tot stand gekomen dankzij de medewerking
en financiering van het Ministerie van Justitie, Directie
Migratiebeleid, Nederland*



Turks, Marokkaans en Nederlands familierecht Vreemdelingenrecht en achterlating

**Wilt u meer weten over familierecht
in Nederland en het land van herkomst?
Over huwelijk en echtscheiding?
Wat weet u over vreemdelingenrecht?**

Ken uw rechten!



Bent u bang dat u wordt achtergelaten of
uitgehuwelijkt in uw thuisland?
Of bent u al achtergelaten, alleen,
met kinderen of als jongere?
Kent u personen die zijn achtergelaten?
Weet u wat uw rechten zijn?
En waar u hulp kunt vragen?

Lees dit boekje!

Meer tips en informatie in de boekjes
Mudawwanah en Türk Medeni Kanunu.
Verkrijgbaar bij: zie adressen in het Colofon.

Gaat u trouwen?



Weet u dat:

- De minimumleeftijd om te trouwen in Marokko en Nederland 18 jaar is en in Turkije 17 jaar
- Zonder **UW TOESTEMMING** er **NIET** getrouwd kan worden
- Polygamie in Turkije en Nederland **VERBODEN** is
- In Marokko polygame huwelijken alleen zijn toegestaan met **TOESTEMMING** van de vrouw en de Marokkaanse familie-rechtbank!

- 
- Rechtsgeldig trouwen in Nederland alleen kan bij de burgerlijke stand
 - Als u **ALLEEN TRADITIONEEL** (een informeel islamitisch huwelijk) getrouwd bent, dit zonder een burgerlijk huwelijk niet wordt erkend door de Nederlandse wet en in Turkije zelfs **STRAFBAAR** is
 - U in de **HUWELIJSAKTE** of het huwelijkscontract een aantal zaken kunt regelen en afspraken kunt maken met uw partner
 - U uw Nederlandse huwelijk moet laten **ERKENNEN** in uw thuisland!
 - Een in het buitenland gesloten huwelijk bij de gemeentelijke basisadministratie moet worden geregistreerd

Gaat u scheiden?



Weet u dat:

- **DUURZAME ONTWRICHTING** een acceptabele reden is voor scheiding in Turkije, Marokko en Nederland. Hierdoor kan het scheidingsvonnis sneller uitgesproken worden
- Als u in Nederland voor de rechter gescheiden bent, dat dit Nederlandse vonnis nog **ERKEND** moet worden door de Marokkaanse en de Turkse rechtbank. Vraag advies aan een advocaat in Nederland!

- 
- 
- Als u in uw thuisland gescheiden bent, het belangrijk is om deze scheiding ook in Nederland te laten registreren
 - De voogdij over de kinderen en alimentatie na de echtscheiding in elk land anders **GEREGELD** is. Vraag altijd advies aan een advocaat!
 - Volgens de Turkse en Marokkaanse wet uw bezittingen van **VOOR** het huwelijk ook bij **SCHEIDING** van u blijven
 - Het belangrijk is om **KOPIEËN** van belangrijke papieren zoals uw paspoort/ identiteitsbewijs, verblijfsvergunning en aktes van huwelijk en scheiding te maken
- 
- 



Wilt u in Nederland gaan wonen?



Weet u dat:

- Als u in het kader van **GEZINSVORMING OF -HERENIGING** in Nederland wilt gaan wonen, u dan aan een aantal voorwaarden moet voldoen?

Informatie vindt u bij de Nederlandse Ambassade of bij het Consulaat in Marokko en Turkije, op www.ind.nl en bij 'Belangrijke adressen'



Heeft u te maken met huiselijk of eengerelateerd geweld?

Tips:

- **MELD** dit altijd bij uw huisarts, bij andere hulpverleners of het steunpunt Huiselijk Geweld in uw buurt
- Doe aangifte of een melding van mishandeling bij de politie. Dit kan ook **ACHTERAF!**
- Zoek hulp en een **VEILIGE** plaats!
In Nederland is er hulp en opvang voor mishandelde vrouwen en meisjes



- U hebt met een **AFHANKELIJKE** verblijfsvergunning, de mogelijkheid om zelfstandig voortgezet verblijf aan te vragen
- Als u **SLACHTOFFER** bent, hebt u ook met een **AFHANKELIJKE** verblijfsvergunning, recht op voortgezet verblijf. Schakel direct een advocaat in



Achtergebleven of achtergelaten?



Tips:

- Bent u bang om **ACHTERGELATEN** en/of **UITGEHUWELIJKT** te worden, meldt u dan bij het steunpunt Huiselijk Geweld of bij vertrouwde hulpverleners. Bel bij acute dreiging of gevaar **112**
- Vrouwen, kinderen en jongeren: schakel een **VERTROUWENSPERSOON** in!
- Maak voor uzelf en voor uw vertrouwenspersoon **KOPIEËN** van al uw papieren
- Neem bij vertrek adressen, telefoonnummers en uw kopieën mee



- Bent u **GEDWONGEN ACHTERGELATEN?**
Zijn uw papieren afgepakt?
MELDT u meteen bij de Nederlandse Ambassade, het Consulaat of bij andere organisaties (Zie Belangrijke adressen)
- **MELD** achterlating altijd en doe bij ontvoering **AANGIFTE** bij de politie
- **LET OP:** als jongeren niet terugkomen op school na de vakantie, meld het meteen!
- U hoeft het niet alleen op te lossen!
SCHAKEL HULP IN!



Belangrijke adressen

TURKIJE:

Ankara: Nederlandse Ambassade

T 0090-3124091800

<http://www.mfa.nl/turkije>

Istanbul: Nederlandse Consulaat

T 0090-212392121

www.mfa.nl/ist

Istanbul: Orde van Advocaten

T 0090-2122516325

Istanbul: Ka-Der

T 0090-2122732535

www.ka-der.org

**Diyarbakir: KA-MER Kadin Merkezi
(Women's Center)**

T 0090-4122281053
www.kamer.org.tr

NEDERLAND:

Stichting Steun Remigranten-Nederland

T +31 (0)6-48687086
www.steunremigranten.nl

Stichting Kezban

T +31 (0)6-12507996
www.st-kezban.nl

**Samenwerkingsverband Marokkaanse
Nederlanders (SMN)**

T +31 (0)30-2367327
www.smnnet.nl

Inspraakorgaan Turken (IOT)

T +31 (0)30-2343625

www.iot.nl

Steunpunten Huiselijk Geweld

T +31 (0)00-1262626

www.shginfo.nl

Contactpersonen bij IND

T +31 (0)70-7795009 Rijswijk

T +31 (0)73-8883347 Den Bosch

Ministerie van Justitie

www.veiligheidbegintbijvoorkomen.nl

STO-HEG Vrouwennetwerk

T +31 (0)6-29 15 41 58

E nurcan.yildirim2@hotmail.com

MAROKKO:

Rabat: Nederlandse Ambassade

T +212 (0) 537219600

www.ambassadepaysbasrabat.org

Berkane: Stichting Steun Remigranten

T +212 (0) 536612456

www.steunremigranten.nl

Ouarzazate: Ligue Démocratique pour les Droits des Femmes

T +212 (0)524890236

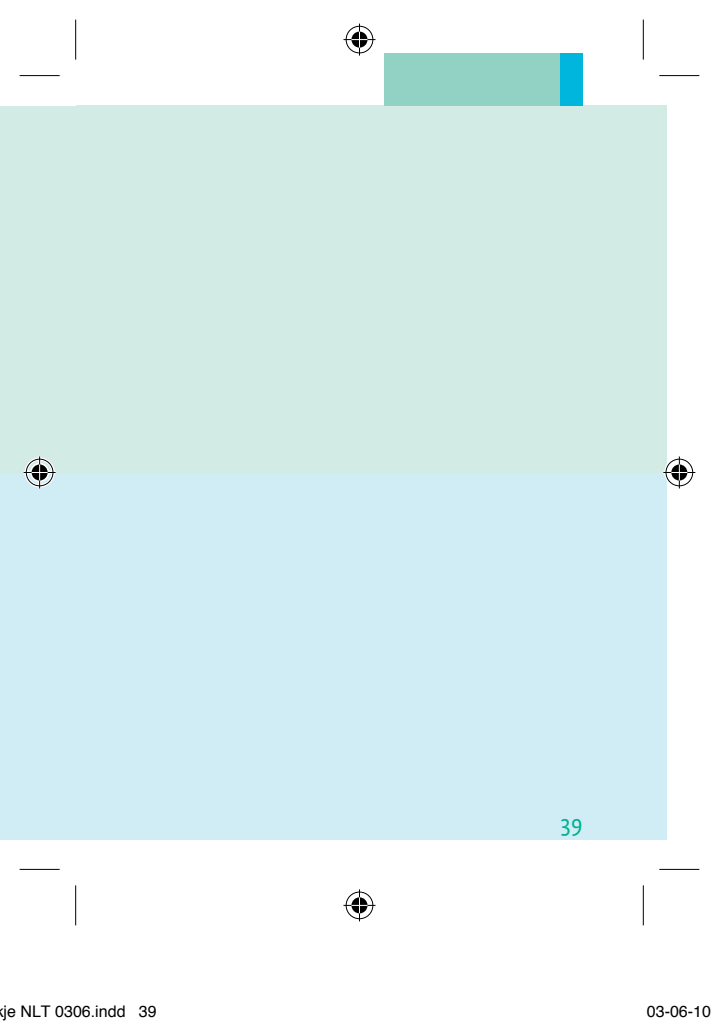
E lddfozte@yahoo.fr

Rabat: Global Rights

T +212 (0)537660410

E wrapmorocco@globalrights.ma

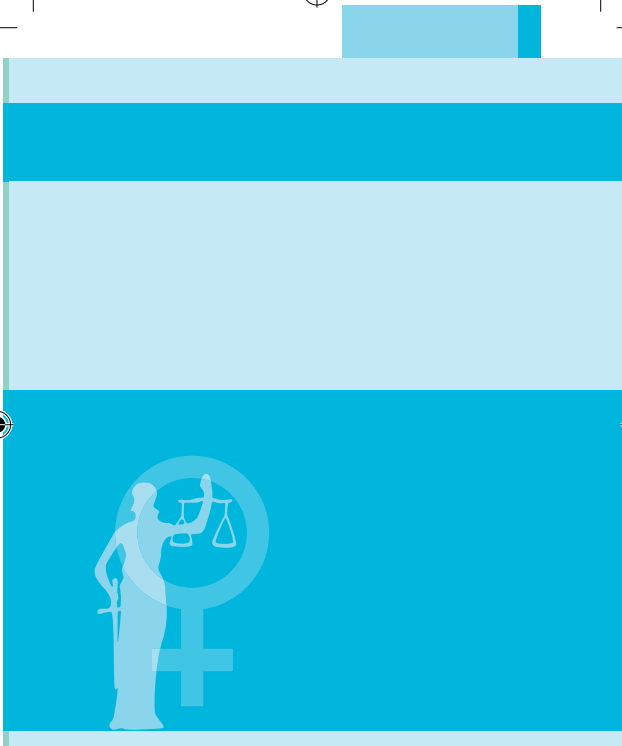
www.globalrights.org/morocco





*Turks, Marokkaans en Nederlands familierecht
Vreemdelingenrecht en achterlating*

40



المغرب:

الرباط: السفارة الهولندية

رقم الهاتف: +212 (0) 537219600

البريد الإلكتروني: www.ambassadepaysbasrabat.org

بركان: مؤسسة دعم العائدين

رقم الهاتف: +212 (0) 536612456

البريد الإلكتروني: www.steunremigranten.nl

ورزازات: الجمعية الديمقراطية لحقوق النساء

رقم الهاتف: +212 (0) 524890236

البريد الإلكتروني: Iddfozte@yahoo.fr

Global Rights الرباط: الحقوق العامة

رقم الهاتف: +212 (0) 537660410

البريد الإلكتروني: wrapmorocco@globalrights.ma

البريد الإلكتروني: www.globalrights.org/morocco

المكلفين بالاتصال لدة مصلحة الهجرة والتجنيس (IND)

رقم الهاتف: +31 (0) 70-7795009 رايسفايك Rijswijk

رقم الهاتف: +31 (0) 73-8883347 دينبوش Den Bosch

وزارة العدل

البريد الإلكتروني: www.veiligheidbegintbijvoorkomen.nl

شبكة العلاقات النسائية HEG(STO)

رقم الهاتف: +31 (0) 6-29154158

البريد الإلكتروني: nurcan.yildrim2@hotmail.com

أهم العناوين

هولندا:

مؤسسة دعم العائدين - هولندا

رقم الهاتف: +31 (0) 6-48687086

البريد الإلكتروني: www.steunremigranten.nl

مؤسسة Kezban

رقم الهاتف: +31 (0) 6-12507996

البريد الإلكتروني: www.st-kezban.nl

المجلس الاستشاري للمغاربة الهولنديين (SMN)

رقم الهاتف: +31 (0) 30-2367327

البريد الإلكتروني: www.smnnet.nl

المجلس الاستشاري للأتراك (IOT)

رقم الهاتف: +31 (0) 30-2343625

البريد الإلكتروني: www.iot.nl

مركز الدعم الخاص بالعنف المنزلي

رقم الهاتف: +31 (0) 00-1262626

البريد الإلكتروني: www.shginfo.nl



- حاولي أن تبليغي دائماً عن التخلي المرغم عنك وقدمي شكاية لدى مركز الشرطة حين يتعلق الأمر بالاختطاف
- إنتبه! كشاب(ة) لم تقدر(ي) عن العودة إلى المدرسة بعد إنقضاء العطلة، بلغ(ي) مباشرة بذلك!
- لا داعي بحل المشكل بوحدهك! إتصل(ي) بمقدمي المساعدة!



هل تم التخلي عنك بالبلد الأصلي؟

نصائح:

- إن كنت خائفة من أن يتخلى عنك بالبلد الأصلي أو يتم تزويجك رغما عنك بلغي بذلك لدى مركز العنف المنزلي أو لدة مراكز المساعدة الموثوق بها. إتصلي هاتفيا بالرقم ١١٢ حينما يكون التهديد أو في تكويني في خطر
إن تعلق الأمر بالنساء وبالأطفال وبالشباب: إتصلي بشخص موثوق به!
- ضعي نسفاً مصورة لنفسك لكل وثائقك الهامة وكذا للشخص الموثوق به
- حين تتم مغادرتك إصحبني معك العناوين وارقام الهواتف والنسخ المصورة الهامة
- هل تم التخلي عنك رغما عنك؟ هل سُحبت منك أوراق هويتك وأوراق الإقامة؟ بلغي بذلك مباشرة لدى السفارة أو لدى القنصلية الهولندية أو لدى المؤسسات المعينة الأخرى (أنظر(ي) أهم العناوين)

هل تتعرضين للعنف الزوجي أو للعنف المبرر بالشرف؟

نصائح:

- بلّغي بهذا لدى طبيبك الخاص، لدى القائمين بتقديم المساعدة أو لدى مركز الدعم الخاص بالعنف الزوجي بحيك الذي تسكنين فيه
- قدمي شكاية أو بلغي بسوء المعاملة لدى مركز الشرطة. ويمكن لك القيام أيضا بهذا لاحقا!
- إبحثي عن المساعدة وعن مكان آمن! بهولندا تتواجد أماكن استقبال ومساعدة للنساء والبنات المعتنقات.
- يمكن لك هنا إن كانت لديك بطاقة إقامة مرتبطة بالزوج بأن تطالبي بتمديد بطاقة إقامة مستقلة بك
- إن كنت في هذه الحالة تعدّين بمثابة ضحية، فلك الحق في طلب تمديد بطاقة إقامة مستقلة بك. إتصلي مباشرة بأحد المحامين

هل تريد الإقامة بهولندا؟

هل تعرفين بأنك:

- إن أردت الإقامة بهولندا بسبب التجمع العائلي أو بسبب جمع الشمل عليك الاستجابة لمجموعة من الشروط؟

- يمكن لك الحصول على المعلومات بهذا الصدد من طرف السفارة أو القنصلية الهولنديتين سواء بالمغرب أو بتركيا ومن طرف الموقع الالكتروني www.ind.nl أو من طرف عناوين المؤسسات المعنية



• حسب القانون المغربي والتري، تبقى ممتلكاتك الخاصة قبل الزواج ملكا خاصا بك بعد الطلاق

• إنه من الأهمية بمكان بأن تكون لديك نسحا مصورة لأهم وثائقك الخاصة بك كجواز السفر ووثائق الهوية وبطاقة الإقامة وعقود الزواج والطلاق



هل أنت مقبلة على الطلاق؟

هل تعرفين بأن:

- الطلاق بسبب الشقاق المستديم الذي يعتري الزواج يعتبر مقبولا لدى المحاكم بتركيا والمغرب وبهولندا وبأن النطق بالطلاق من طرف المحكمة بناء على الشقاق يعتز أمرا سهلا
- إن كنت مطلقة بأحد المحاكم الهولندية، يجب عليك تذييل هذا الطلاق بالصيغة التنفيذية (أي الاعتراف لك بالطلاق الهولندي) لدى إحدى المحاكم المغربية (بالنسبة للمغاربة) ولدى إحدى المحاكم التركية (بالنسبة للأتراك). حاولي طلب الاستشارة بهذا الشأن من طرف محام بهولندا!
- إن تم الطلاق بالبلد الأصلي، فإنه من الأهمية بمكان العمل على تسجيل هذا الطلاق بالبلدية التي تقطنين فيها بهولندا
- تنظيم مسألة حضانة الأطفال ومسألة النفقة بعد الطلاق تختلف من بلد لآخر. أطلبي الاستشارة بهذا الصدد من طرف المحامي

- خلال تحرير عقد زواجك يمكن لك أن تضعي شروطا واتفاقيات في أمور معينة بينك وبين زوجك بالعقد
- زواجك الهولندي يتوجب الاعتراف به من طرف دولة بلدك الأصلي (كأن يسجل بالقنصلية مثلا)
- عقد الزواج الذي يتم خارج هولندا يجب تسجيله بالبلدية بمكتب الحالة المدنية

هل أنت قادمة على الزواج؟

هل تعرفين بأن:

- السن الأدنى للزواج بالمغرب وبهولندا هو 18 سنة وبتركيا هو 17 سنة
- لا يمكن لك الزواج إلا من خلال ترخيصك به وتصريحك بالقبول به
- تعدد الزوجات يعد ممنوعا قانونيا بتركيا وبهولندا
- تعدد الزوجات بالمغرب لا يسمح به إلا بترخيص من المرأة ومن طرف محكمة الأسرة المغربية!
- الزواج القانوني بهولندا لا يكون إلا بالبلدية لدى مكتب الحالة المدنية
- إن كنت متزوجة بشكل تقليدي (زواج عرفي)، فهذا غير معترف به من طرف القانون الهولندي وهذا النوع من الزواج يعاقب عليه القانون التركي



إعرف حقوقك!

هل أنت خائفة من التخلي عنك أو من تزويجك ببلدك الأصلي؟
أو تُعتبر من من الشباب القاصر المتخلى عنهم بوحدهم،
متخلى عنك مع أولادك أو متخلى عنك كشابة؟
هل تعرفين أشخاصا متخلى عنهم بالبلد الأصلي؟
هل تعرفين حقوقك بهذا الصدد؟
وهل تعرفين أين يمكن لك طلب المساعدة؟

إقرأ(ئي) هذا الكتيب!
هناك نصائح ومعلومات عدة بكتيبات المدونة وبتيب القانون المدني
التركي يمكن لك الحصول عليها (بالمجان): أنظر(ي) العناوين في آخر
صفحة الكتيب.

كولوفون

النشر: اللجنة الوطنية لمدونة الأسرة غشت 2009
بتاريخ: غشت 2009

يمكن الحصول على هذا الكتيب عن طريق:

مؤسسة دعم العائدين
رقم الهاتف: 06-48687086 • البريد الإلكتروني: ssrned@planet.nl

مؤسسة Palet
رقم الهاتف: 040-2359999 • البريد الإلكتروني: info@palet.nl

مؤسسة Kezban
رقم الهاتف: 06-12507996 • البريد الإلكتروني: info@st-kezban.nl

يعتبر هذا الكتيب عبارة عن منشور، تابع لكتيب آخر، يتضمن معلومات موسعة. وكلا الكتيبين قابلين للطلب. لقد خرج المنشور وهذا الكتيب إلى الوجود بفضل المساعدة والتمويل المقدمين من طرف وزارة العدل ومن طرف إدارة تدبير سياسة المهاجرين بهولندا.



مدونة الأسرة Mudawwanah

قانون الأسرة التركي، المغربي والهولندي
قانون الأجانب والمتخلى عنهم بالبلد الأصلي

مدونة الأسرة

Mudawwanah

قانون الأسرة التركي، المغربي والهولندي
قانون الأجانب والمتخلى عنهم بالبلد الأصلي



هل تريد معرفة المزيد حول كل من
قانون الأسرة بهولندا وبالبلد الأصلي؟
وكذا حول الزواج والطلاق؟
ماذا تعرف عن قانون الأجانب؟